



Buitengewone

Staatskoerant

Government Gazette

Extraordinary

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

Prys 10c Price

Oorsee 15c Overseas
POSVRY - POST FREE

(REGULASIEKOERANT No. 843)

(REGULATION GAZETTE No. 843)

VOL. 27.]

PRETORIA, 8 SEPTEMBER 1967.

[No. 1844.

PROKLAMASIE

van die Waarnemende Staatspresident van die
Republiek van Suid-Afrika.

No. R. 198, 1967.]

REGULASIES BETREFFENDE VEEBEHEER IN BANTOEGBIEDE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 25 (1) van die Bantoe-administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), gelees met artikel 21 (1) van die Bantoe-trust en -grond Wet, 1936 (Wet No. 18 van 1936), verklaar ek hierby dat die regulasies vervat in die bylae van hierdie Proklamasie, vanaf die datum van afkondiging hiervan, in alle Bantoegebiede van krag en regsgeldig is.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Sestiende dag van Augustus Eenduisend Negehoonderd Sewe-en-sestig.

J. F. NAUDÉ,
Waarnemende Staatspresident.

Op las van die Waarnemende Staatspresident-in-rade.
M. C. BOTHA.

BYLAE.

Woordomskrywing.

1. In hierdie regulasies, tensy dit uit die samehang anders blyk, beteken—

„Bantoesakekommissaris” die Bantoesakekommissaris of Addisionele of Assistent-Bantoesakekommissaris kragtens artikel 2 van die Wet aangestel, met regsbevoegdheid en ook, behalwe vir die toepassing van artikel 8 of 9, iemand wat kragtens die skriftelike magtiging van sodanige Bantoesakekommissaris optree;

„besit” besit deur 'n eienaar;

„eienaar”, met betrekking tot vee, ook die persoon wat dit in besit of bewaring of beheer daarvoor het;

„Hoofbantoesakekommissaris” die Hoofbantoesakekommissaris kragtens artikel 2 van die Wet aangestel, met regsbevoegdheid, en ook 'n assistent-Hoofbantoesakekommissaris;

„inbring”, wanneer dit gebruik word met betrekking tot die inbring van vee op Trustgrond of in 'n verbode gebied, nie die aanjaag of ry van trek- of rydiere nie as hierdie diere *bona fide* gebruik word vir vervoerwerk deur of heen en weer oor die grens van sodanige grond of gebied of die tydelike bring van sodanige vee op sodanige grond of in sodanige gebied sodat hulle gedip, gebrandmerk of geënt kan word of vir enige ander doel wat deur wettige gesag vereis word;

„meent” alle Trustgrond, uitgesonderd Trustgrond wat vir bewerkings-, woon- of ander spesifieke doeleindes opgesit is of wat wettiglik geokkupeer word deur enige persoon of liggaam kragtens titel, huurkontrak of spesiale vergunning deur bevoegde gesag verleen;

PROCLAMATION

by the Acting State President of the
Republic of South Africa.

No. R. 198, 1967.]

REGULATIONS FOR THE CONTROL OF STOCK IN BANTU AREAS.

Under and by virtue of the powers vested in me by section 25 (1) of the Bantu Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), read with section 21 (1) of the Bantu Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936), I hereby declare that the regulations contained in the schedule to this Proclamation shall from the date of publication hereof, take effect and have the force of law in all Bantu areas.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Sixteenth day of August, One thousand Nine hundred and Sixty-seven.

J. F. NAUDÉ,
Acting State President.

By Order of the Acting State President-in-Council.
M. C. BOTHA.

SCHEDULE.

Definitions.

1. In these regulations, unless inconsistent with the context—

“Act” means the Bantu Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927);

“Bantu Affairs Commissioner” means the Bantu Affairs Commissioner or Additional or Assistant Bantu Affairs Commissioner, appointed in terms of section 2 of the Act having jurisdiction, and includes, except for the purposes of section 8 or 9, any person acting under the written authority of such Bantu Affairs Commissioner;

“cattle unit” means a cattle unit as defined in the Betterment Areas Proclamation, No. R. 196 of 1967;

“Chief Bantu Affairs Commissioner” means the Chief Bantu Affairs Commissioner appointed in terms of section 2 of the Act having jurisdiction, and includes an Assistant Chief Bantu Affairs Commissioner;

“commonage” means all Trust land other than Trust land set aside for arable, residential or other specific purposes or which is lawfully occupied by any person or body under title, lease or special permission granted by competent authority;

“introduce” when used in relation to the introduction of stock onto Trust land or into a prohibited area shall not include the driving or riding of draught or riding animals used in *bona fide* transport work through, or to and fro across the border of such land or area or the taking of such stock onto such

- „Trust” die Suid-Afrikaanse Bantoe-trust by artikel 4 van die Bantoe-trust en -grond Wet, 1936 (Wet No. 18 van 1936), ingestel;
- „Trustgrond” alle grond wat ingevolge enige wet of op enige ander wyse oorgegaan het op of verkry is deur die Trust, maar vir die toepassing van artikels 2, 5 of 6 nie enige sodanige grond wat ingevolge die Proklamasie op Verbeteringsgebiede, No. R. 196 van 1967, ’n verbeteringsgebied is nie;
- „vee” ook beeste, perde, muile, donkies, skape en bokke;
- „vee-eenheid” ’n vee-eenheid soos in die Proklamasie op Verbeteringsgebiede, No. R. 196 van 1967, omskryf;
- „verbode gebied” enige Trustgrond in enigeen van die distrikte in Aanhangsel No. 1 van hierdie regulasies genoem.

Veebeheer.

2. (1) Niemand mag enige vee op Trustgrond wat binne die gebied onder die regsbevoegdheid van ’n Bantoesake-kommissaris geleë is inbring sonder die voorafgaande skriftelike goedkeuring van sodanige Bantoesakekommissaris nie.

(2) Niemand mag enige vee wat strydig met die bepalings van subartikel (1) op enige grond ingebring is, ontvang of onder sy toesig neem nie.

3. (1) Behoudens die bepalings van hierdie Proklamasie, mag niemand, sonder die skriftelike goedkeuring van die Bantoesakekommissaris, vee wat aan enige ander persoon as ’n Bantoe wat op Trustgrond gedomisileer is, behoort, op sodanige grond laat wei nie.

(2) Ondanks die bepalings van enige ander wet, word enige reg wat enige ander persoon as ’n Bantoe mag hê kragtens sodanige wet of kragtens die voorwaardes vervat in enige titelbewys, vergunning om te okkupeer of huurkontrak om meer as vyf vee-eenhede op Trustgrond te laat wei, geag ingetrek te wees: Met dien verstande dat die Bantoesakekommissaris skriftelike toestemming kan verleen aan enige persoon in hierdie subartikel genoem om meer as vyf vee-eenhede op Trustgrond te laat wei.

4. Enige toestemming kragtens artikel 2 (1), 3 (1) of 3 (2) verleen, kan uitgereik word onderworpe aan die periodieke betaling van sodanige weigelde en aan die nakoming van sodanige ander voorwaardes as wat die Bantoesakekommissaris spesifiseer en kan te eniger tyd deur hom ingetrek word sonder om ’n rede aan te voer.

Donkiebeheer.

5. (1) Niemand mag enige donkie in enige verbode gebied inbring nie: Met dien verstande dat die Bantoesakekommissaris aan enige persoon skriftelike toestemming kan verleen om ’n donkiereun in ’n verbode gebied in te bring, onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat hy spesifiseer.

(2) Niemand mag enige donkie wat strydig met die bepalings van subartikel (1) in enige verbode gebied ingebring is of wat strydig met enige voorwaardes vervat in enige toestemming kragtens genoemde subartikel verleen in sodanige gebied aangehou word, in sodanige gebied ontvang of onder sy toesig neem nie.

(3) Ondanks die bepalings van enige ander wet, moet elke eienaar van donkies in ’n verbode gebied, wanneer ook al die Bantoesakekommissaris dit vereis, elke donkie wat hy in sodanige gebied besit op ’n tyd en ’n plek waarvan hy in kennis gestel moet word, besorg en daar moet hy elke donkie wat nie reeds gebrandmerk is nie met die onderskeidende brandmerk deur die Bantoesakekommissaris voorgeskryf, met sodanige merk brandmerk.

(4) Niemand mag in enige verbode gebied enige donkiehings of enige donkie wat nie gebrandmerk is nie, soos in subartikel (3) bepaal, besit of onder sy toesig neem nie, en enige donkie wat nie aldus gebrandmerk is nie en enige donkiehings wat in sodanige gebied aangetref word, kan deur enige persoon, sonder kennisgewing aan die eienaar, geskut word.

land or into such area temporarily in order that it may be dipped, branded or inoculated or for any other purpose required by lawful authority;

“owner” in relation to stock includes the person having possession, custody or control of stock, and “own” has a corresponding meaning;

“prohibited area” means any Trust land in any of the districts mentioned in Annexure No. 1 to these regulations;

“stock” includes cattle, horses, mules, donkeys, sheep and goats;

“Trust” means the South African Bantu Trust constituted under section 4 of the Bantu Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936);

“Trust land” means all land which, in terms of any law or in any other manner, has vested in or been acquired by the Trust but shall not for the purposes of section 2, 5 or 6 include any such land which is a betterment area in terms of the Betterment Areas Proclamation, No. R. 196 of 1967.

Control of Stock.

2. (1) No person shall introduce any stock onto Trust land situated in the area under the jurisdiction of a Bantu Affairs Commissioner without the prior approval, in writing, of such Bantu Affairs Commissioner.

(2) No person shall receive or take charge of any stock introduced onto any land contrary to the provisions of subsection (1).

3. (1) Except as in this Proclamation provided no person shall, without the approval, in writing, of the Bantu Affairs Commissioner, graze on Trust land stock belonging to any person other than a Bantu domiciled on such land.

(2) Notwithstanding the provisions of any other law, any right which any person, other than a Bantu, may have in terms of such law or of the conditions contained in any title deed, permission to occupy or agreement of lease to graze more than five cattle units on Trust land shall be deemed to be withdrawn: Provided that the Bantu Affairs Commissioner may grant permission in writing to any person referred to in this subsection to graze on Trust land any stock in excess of five cattle units.

4. Any permission granted in terms of section 2 (1), 3 (1) or 3 (2) may be issued subject to the periodical payment of such grazing fees and compliance with such other conditions as the Bantu Affairs Commissioner may specify and may be withdrawn by him at any time without reason assigned.

Control of Donkeys.

5. (1) No person may introduce into any prohibited area any donkey: Provided that the Bantu Affairs Commissioner may grant permission in writing to any person to introduce a donkey gelding into a prohibited area subject to such conditions as he may specify.

(2) No person shall receive or take charge of any donkey in any prohibited area which has been introduced into such area contrary to the provisions of subsection (1) or which is being kept in such area contrary to any condition contained in any permission granted in terms of the said subsection.

(3) Notwithstanding the provisions of any other law every owner of donkeys in a prohibited area shall, whenever the Bantu Affairs Commissioner so requires, produce each and every donkey owned by him in such area at a time and place to be notified and shall there brand each donkey not already branded with the distinctive brand prescribed by the Bantu Affairs Commissioner, with such distinctive brand.

(4) No person shall in any prohibited area possess or take charge of any donkey jack or of any donkey which has not been branded as in subsection (3) provided, and any donkey not so branded and any donkey jack found in such area may be impounded by any person, without notice to the owner.

(5) Geen skutmeester in die beheer van enige skut in 'n verbode gebied mag enige donkie uit enige skut onder sy beheer uitlaat of verkoop of laat uitlaat of verkoop nie sonder dat 'n permit van die Bantoesakekommissaris waarin magtiging verleen word om sodanige donkie uit te laat en waarin enige voorwaardes gespesifiseer is betreffende die brandmerking of kastrering of enigiets anders wat hy na goeddunke ophi, aan hom getoon word en sonder dat die aanspraakmaker of koper enige voorwaardes in sodanige permit vervat, nagekom het.

Weibeperkings.

6. (1) Die Bantoesakekommissaris kan op versoek van die stam- of gemeenskapsowerheid kragtens die Wet op Bantoe-owerhede, 1951 (Wet No. 68 van 1951), ingestel, met regsbevoegdheid in enige Trustgrondgebied, of, indien geen sodanige owerheid ingestel is nie, op versoek van die meerderheid van die volwasse manlike Bantoe-inwoners teenwoordig op 'n vergadering wat vir die doel in sodanige gebied byeengeroep is, vir die beter bewaring van weiland, gras, riete, dekgras, struik of plante, deur 'n kennisgewing deur hom onderteken, verbied dat alle vee of enige klas of klasse vee deur hom gespesifiseer vir 'n gespesifiseerde of onbepaalde tydperk wei op enige gedeelte of gedeeltes van grond waarvan die grense hy deur bakens sal laat aandui.

(2) 'n Afskrif van elke kennisgewing waarna in subartikel (1) verwys word, moet aan die sekretaris van die betrokke stam- of gemeenskapsowerheid gestuur word, of indien geen sodanige owerheid ingestel is nie, aan die kaptein of hoofman kragtens artikel 2 van die Wet aangesel met regsbevoegdheid in enige gebied deur die Bantoesakekommissaris gespesifiseer; en sodanige sekretaris, kaptein of hoofman, na gelang van die geval, moet die inhoud van sodanige kennisgewing aan die Bantoe-inwoners van sodanige gebied oordra, en indien daar geen kaptein of hoofman is nie, moet die Bantoesakekommissaris die inhoud van sodanige kennisgewing aan sodanige inwoners oordra op 'n vergadering wat vir dié doel in sodanige gebied gehou word.

(3) Wanneer ook al die sekretaris, kaptein, hoofman of Bantoesakekommissaris, na gelang van die geval, ter voldoening van subartikel (2) die inhoud van die betrokke kennisgewing aan die Bantoe-inwoners van 'n bepaalde gebied oorgedra het, moet hy sodanige kennisgewing dienoreenkomstig sertifiseer en sodanige sertifikaat dateer en bokant sy ampstitel onderteken, en enige kennisgewing wat aldus gesertifiseer is, is by die blote oorlegging daarvan in enige hof, afdoende bewys dat die inhoud daarvan binne dertig dae vanaf die datum van sodanige sertifikaat ter kennis van elke Bantoe-inwoner van sodanige gebied gekom het.

(4) Die Bantoesakekommissaris kan deur 'n latere kennisgewing waarop die bepalings van subartikels (2) en (3) *mutatis mutandis* van toepassing is, te eniger tyd enige kennisgewing waarna in subartikel (1) verwys word, wysig, verander of intrek.

(5) Niemand mag toelaat dat enige vee of klas of klasse vee waarvan hy die eienaar is strydig met enige kennisgewing kragtens hierdie artikel uitgereik op enige gedeelte grond wei nie, en enige vee wat strydig met hierdie artikel op enige grond wei, kan, ondanks die bepalings van enige ander wet, deur die Bantoesakekommissaris, kaptein of hoofman geskut word.

Misdrywe en strafbepalings.

7. Iemand wat—

- die bepalings van artikel 2 (1) of (2), artikel 3 (1), artikel 5 (1), (2), (4) of (5) of artikel 6 (5) oortree;
- 'n persoon is genoem in artikel 3 (2) en meer as vyf vee-eenhede op Trustgrond laat wei sonder dat hy behoorlik daartoe gemagtig is kragtens genoemde artikel;
- versuim om te voldoen aan enige voorwaarde kragtens artikel 4 gespesifiseer in enige toestemming aan hom verleen;

(5) No Poundmaster in charge of any pound in a prohibited area shall release from or sell out of or cause to be released from or sold out of any pound under his control any donkey without the production to him of, and compliance by the claimant or buyer with any conditions contained in, a permit from the Bantu Affairs Commissioner authorising the release of such donkey and specifying any conditions as to branding or castration or any other matter as he may deem fit to impose.

Grazing Restrictions.

6. (1) The Bantu Affairs Commissioner may upon the request of the tribal or community authority established in terms of the Bantu Authorities Act, 1951 (Act No. 68 of 1951), having jurisdiction in any area of Trust land or, if no such authority has been established, at the request of the majority of adult Bantu male residents present at a meeting called for the purpose in such area, for the better preservation of pasturage, grass, reeds, thatch, shrubs or plants, by notice under his hand prohibit for a specified or an indefinite period the grazing of all stock or of any class or classes of stock specified by him on any portion or portions of land the boundaries of which he shall cause to be indicated by beacons.

(2) A copy of every notice referred to in subsection (1) shall be transmitted to the secretary of the tribal or community authority concerned or if no such authority has been established, to the chief or headman appointed in terms of section 2 of the Act having jurisdiction in any area specified by the Bantu Affairs Commissioner; and such secretary, chief or headman, as the case may be, shall convey the contents of such notice to the Bantu residents of such area; and if there be no chief or headman, the Bantu Affairs Commissioner shall convey the contents of the notice to such residents at a meeting held for the purpose in such area.

(3) Whenever the secretary, chief, headman or Bantu Affairs Commissioner, as the case may be, has in compliance with subsection (2) conveyed the contents of the notice concerned to the Bantu residents of a particular area he shall certify such notice accordingly, and shall date and sign such certificate over his designation; and any notice so certified shall, on its mere production in any court, be conclusive proof that the contents thereof shall have come to the notice of every Bantu resident of such area within thirty days of the date of such certificate.

(4) The Bantu Affairs Commissioner may by subsequent notice, to which the provisions of subsections (2) and (3) shall *mutatis mutandis* apply, at any time amend, vary or withdraw any notice referred to in subsection (1).

(5) No person shall allow any stock or class or classes of stock of which he is the owner to graze on any portion of land in contravention of any notice issued in terms of this section; and any stock grazing on any land in contravention of this section may, notwithstanding the provisions of any other law, be impounded by the Bantu Affairs Commissioner, chief or headman.

Offences and Penalties.

7. Any person who—

- contravenes the provisions of section 2 (1) or (2), section 3 (1), section 5 (1), (2), (4) or (5) or section 6 (5);
- being a person referred to in section 3 (2) grazes on Trust land stock in excess of five cattle units without having been duly authorised thereto in terms of the said section;
- fails to comply with any condition specified in terms of section 4 in any permission granted to him;

(d) versuim om enige donkie waarvan hy die eienaar is op die tyd en plek gespesifiseer in enige kennisgewing kragtens artikel 5 (3) uitgereik, te besorg, of nadat hy sodanige donkie dan en daar besorg het, weier of versuim of in gebreke bly om dit te brandmerk soos in genoemde artikel vereis;

begaan 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens honderd rand of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens honderd dae.

Algemeen.

8. (1) Behoudens die bepalings van hierdie Proklamasie is sy bepalings ten opsigte van enige gebied of grond waar dit van krag is, aanvullend en nie ter vervanging van die bepalings van enige ander wet nie.

(2) In enige geval waar iemand beskuldig word van 'n oortreding van enigeen van die bepalings van hierdie Proklamasie rus die las op die beskuldigde om te bewys dat hy wettiglik gemagtig was tot die handeling of versuim ten opsigte waarvan hy beskuldig word.

(3) In enige strafgeding ingevolge hierdie Proklamasie wat voortspruit uit 'n beskuldiging dat iemand vee wat strydig met hierdie regulasies op Trustgrond ingebring is, ontvang of onder sy toesig neem, is dit nie voldoende verdediging vir die beskuldigde om te bewys dat hy inderdaad geen kennis van sodanige inbring gedra het nie tensy hy verder bewys dat hy alle redelike stappe gedoen het om vas te stel of sodanige vee strydig met hierdie regulasies ingebring is of nie.

(4) 'n Hof wat iemand skuldig bevind aan die oortreding van enige bepaling van hierdie regulasies kan, benewens enige ander straf, die persoon aldus skuldig bevind beveel om die vee ten opsigte waarvan die skuldigbevinding plaasgevind het, tot buite die grense van enige Trustgrond of verbode gebied te verwyder voor of op 'n datum in die bevel gespesifiseer en indien enige sodanige vee na daardie datum op enige sodanige Trustgrond of verbode gebied, na gelang van die geval, aangetref word, kan die Bantoesakekommissaris al of enigeen van sodanige vee aan die Trust verbeurd verklaar.

Appelle.

9. (1) Iemand wat hom veronreg voel deur enige beslissing kragtens hierdie regulasies gegee, uitgesonderd 'n beslissing gegee in die loop van enige geregtelike proses, kan appelleer by die Bantoesakekommissaris ten opsigte van 'n beslissing gegee deur enige persoon wat kragtens die skriftelike magtiging van sodanige Bantoesakekommissaris optree of, in die geval van enige beslissing van die Bantoesakekommissaris, by die Hoofbantoesakekommissaris wie se beslissing afdoende is.

(2) 'n Informele skriftelike verklaring wat onderteken is deur die persoon wat teen 'n beslissing deur die Bantoesakekommissaris wil appelleer en wat 'n uiteensetting gee van die beslissing waarteen geappelleer word en die redes vir appèl moet binne 30 dae na die datum waarop sodanige beslissing gegee is, deur die appellant by die Bantoesakekommissaris ingelewer word wat dit tesame met sy kommentaar by die Hoofbantoesakekommissaris moet indien.

(3) Die Hoofbantoesakekommissaris kan by bevel enige beslissing waarteen appèl aangeteken is bekragtig, wysig of tersyde stel of sodanige ander opdragte gee as wat hy regverdig ag waarop sodanige bevel geag die beslissing van die Bantoesakekommissaris te wees.

(4) Enige verrigtinge kragtens hierdie artikel is van 'n administratiewe aard en nie onderworpe aan die prosedures in enige hof nie.

Herroeping van regulasies.

10. (1) Die proklamasies en goewermentskennisgewings in Aanhangsel No. 2 van hierdie regulasies vermeld word hierby herroep vir sover in die tweede kolom van daardie Aanhangsel aangetoon behalwe vir sover enige aldus herroepende regulasie op die Transkei, soos beskryf in die Transkeise Grondwet, 1963 (Wet No. 48 van 1963), van toepassing is.

(d) fails to produce at the time and place specified in any notice issued in terms of section 5 (3), any donkey of which he is the owner or, having produced such donkey refuses or fails or neglects to brand it as required in the said section;

shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding one hundred rand or imprisonment for a period not exceeding one hundred days.

General.

8. (1) Except as in this Proclamation otherwise provided its provisions shall, in respect of any area or land to which it applies, be additional to and not in substitution for those of any other law.

(2) In any case where a person is charged with a contravention of any of the provisions of this Proclamation the burden of proving that he had lawful authority for the act or omission in respect of which he is charged, shall rest upon the accused.

(3) In any criminal proceedings under this Proclamation arising out of a charge of receiving or taking charge of stock introduced onto Trust land in contravention of these regulations it shall not be a sufficient defence for the accused to prove that he, in fact, had no knowledge of such introduction unless he proves in addition that he took reasonable steps to ascertain whether or not such stock had been introduced in contravention of these regulations.

(4) A court convicting any person for contravening any provision of these regulations may, in addition to any other penalty, order the person so convicted to remove the stock in respect of which the conviction took place beyond the borders of any Trust land or prohibited area not later than a date specified in the order and if any such stock is found on any such Trust land or prohibited area, as the case may be, after that date the Bantu Affairs Commissioner may declare all or any of such stock forfeited to the Trust.

Appeals.

9. (1) Any person aggrieved by any decision given in terms of these regulations, other than a decision given in the course of any judicial proceedings, may appeal to the Bantu Affairs Commissioner in respect of a decision given by any person acting under the written authority of such Bantu Affairs Commissioner, or, in the case of any decision of the Bantu Affairs Commissioner, to the Chief Bantu Affairs Commissioner whose decision shall be final.

(2) An informal statement in writing, signed by the person desiring to appeal against a decision by the Bantu Affairs Commissioner and setting out the decision appealed against and the reasons for appeal shall, within 30 days of the date on which such decision was given, be lodged by the appellant, with the Bantu Affairs Commissioner who shall submit it, together with his comments, to the Chief Bantu Affairs Commissioner.

(3) The Chief Bantu Affairs Commissioner may by order confirm, vary or set aside any decision appealed against or give such other directions as he may consider just whereupon such order shall be deemed to be the decision of the Bantu Affairs Commissioner.

(4) Any proceedings in terms of this section shall be of an administrative nature and not subject to the rules of procedure in any court.

Repeal of Regulations.

10. (1) The proclamations and government notices specified in Annexure No. 2 to these regulations are hereby repealed to the extent indicated in the second column of that Annexure except in so far as any regulation so repealed may be applicable to the Transkei as described in the Transkei Constitution Act, 1963 (Act No. 48 of 1963).

(2) Enige toestemming of goedkeuring deur die Bantoesakekommissaris aan enige persoon verleen ingevolge enige regulasie deur hierdie artikel herroep word geag verleen te gewees is ingevolge die ooreenstemmende bepalings van hierdie Proklamasie; en enige sodanige toestemming of goedkeuring vir die wei van vee op Trustgrond is onderhewig aan intrekking ingevolge artikel 4.

Kort titel.

11. Hierdie Proklamasie kan vir alle doeleindes as die Veebeheer op Trustgrond Proklamasie, No. R. 198 van 1967, aangehaal word.

AANHANGSEL No. 1.

VERBODE GEBIEDE.

Herbert, Humansdorp, Kuruman, Lichtenburg, Msinga en Vryburg.

AANHANGSEL No. 2.

REGULASIES HERROEP.

<i>Nommer en jaar van Proklamasie.</i>	<i>In hoeverre herroep.</i>
No. 302 van 1928....	Artikels 10 (3) en (4) en 12 (2).
No. 117 van 1931....	Artikels 24 (2) en 30 (1) en (2).
No. 123 van 1931....	Deel III (artikels 24 tot en met 36).
No. 196 van 1932....	Die geheel.
No. 127 van 1933....	Die geheel.
No. 198 van 1934....	Die geheel.
No. 161 van 1939....	Die geheel.
No. 43 van 1940....	Artikels 24 en 25 (1), (2) en (5).
No. 186 van 1941....	Artikel 12.
No. 12 van 1945....	Artikel 6 (1) (ii), (2) en (3).
No. 13 van 1945....	Artikel 6 (1) (ii), (2) en (3).
No. 38 van 1947....	Die geheel.
No. 315 van 1957....	Die geheel.
No. 161 van 1958....	Die geheel.
No. R. 5 van 1963....	Artikel 17.

Nommer en jaar van Goewermentskennisgewing.

No. 267 van 1936....	Die geheel.
No. 1188 van 1936....	Die geheel.
No. 1539 van 1936....	Die geheel.
No. 1860 van 1937....	Die geheel.
No. 1928 van 1937....	Die geheel.
No. 24 van 1938....	Die geheel.
No. 1159 van 1940....	Die geheel.
No. 1555 van 1942....	Die geheel.
No. 2267 van 1942....	Die geheel.
No. 1344 van 1944....	Die geheel.
No. 1825 van 1946....	Die geheel.
No. 745 van 1949....	Die geheel.
No. 221 van 1950....	Die geheel.
No. 256 van 1953....	Die geheel.
No. 2186 van 1953....	Die geheel.
No. 2927 van 1953....	Die geheel.
No. 75 van 1955....	Die geheel.

(2) Any permission or approval granted by the Bantu Affairs Commissioner to any person in terms of any regulation repealed by this section shall be deemed to have been granted in terms of the corresponding provisions of this Proclamation; and any such permission or approval relating to the grazing of stock on Trust land shall be subject to withdrawal in terms of section 4.

Short Title.

11. This Proclamation may be cited for all purposes as the Control of Stock on Trust Land Proclamation No. R. 198 of 1967.

ANNEXURE No. 1.

PROHIBITED AREAS.

Herbert, Humansdorp, Kuruman, Lichtenburg, Msinga and Vryburg.

ANNEXURE No. 2.

REGULATIONS REPEALED.

<i>Number and Year of Proclamation.</i>	<i>Extent of Repeal.</i>
No. 302 of 1928....	Sections 10 (3) and (4) and 12 (2).
No. 117 of 1931....	Sections 24 (2) and 30 (1) and (2).
No. 123 of 1931....	Part III (sections 24 to and including 36).
No. 196 of 1932....	The whole.
No. 127 of 1933....	The whole.
No. 198 of 1934....	The whole.
No. 161 of 1939....	The whole.
No. 43 of 1940....	Sections 24 and 25 (1), (2) and (5).
No. 186 of 1941....	Section 12.
No. 12 of 1945....	Section 6 (1) (ii), (2) and (3).
No. 13 of 1945....	Section 6 (1) (ii), (2) and (3).
No. 38 of 1947....	The whole.
No. 315 of 1957....	The whole.
No. 161 of 1958....	The whole.
No. R. 5 of 1963....	Section 17.

Number and Year of Government Notice.

No. 267 of 1936....	The whole.
No. 1188 of 1936....	The whole.
No. 1539 of 1936....	The whole.
No. 1860 of 1937....	The whole.
No. 1928 of 1937....	The whole.
No. 24 of 1938....	The whole.
No. 1159 of 1940....	The whole.
No. 1555 of 1942....	The whole.
No. 2267 of 1942....	The whole.
No. 1344 of 1944....	The whole.
No. 1825 of 1946....	The whole.
No. 745 of 1949....	The whole.
No. 221 of 1950....	The whole.
No. 256 of 1953....	The whole.
No. 2186 of 1953....	The whole.
No. 2927 of 1953....	The whole.
No. 75 of 1955....	The whole.

INHOUD.

CONTENTS.

No.	BLADSY
PROKLAMASIE.	
R. 198. Regulasies Betreffende Veebeheer in Bantoegebiede	1

No.	PAGE
PROCLAMATION.	
R. 198. Regulations for the Control of Stock in Bantu Areas	1

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates

U SPAARGELD VERDIEN

4 $\frac{1}{2}$ %

RENTE PER JAAR

IN DIE

POSSPAARBANK

DEPOSITO'S EN OPVRAGINGS KAN GEDOEN
WORD BY ENIGEEN VAN MEER AS 1,600 POS-
KANTORE IN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
EN SUIDWES-AFRIKA, AFGESIEN VAN WAAR U
REKENING OORSPRONKLIK GEOPEN IS.

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates